



**ឯកសារដើម**  
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):  
..... ០២ / ០៩ / ២០១៣ .....

ម៉ោង (Time/Heure) : ..... ១៥ : ០០ .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé  
/ désigné: UCH ASUM

002/19-09-2007-ECCC/TC  
E1/203

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber  
Chambre de Première instance

**កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**សាធារណៈ**

**សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ**

**ថ្ងៃ សុក្រ ទី ០៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣**

**សវនាការលើអង្គសេចក្តី-ថ្ងៃ ១៩០**

**រៀបចំដោយ: សែ កុលវុឌ្ឍី និង Faiza ZOUAKRI**

<b>កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម</b>
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម ធួ មណី
ក្រឡាបញ្ជី: លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, លោកស្រី Miriam MAFESSANTI, លោកស្រី Faiza ZOUAKRI
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: កញ្ញា សុង ឆន្ទ័, លោក វេង ហិត, លោក Keith REYNOR, លោក Tarik ABDULHAK
ជនជាប់ចោទ: លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា: លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន: លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISEE
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី: លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-

FORT, លោក សំ សុគង់, លោកស្រី Christine MARTINEAU, លោកស្រី ស៊ិន សុវន, លោក ឡេ ជុនធី
សាក្សី/អ្នកជំនាញ : លោក Sydney SCHANBERG (TCW-624), លោក សុខ រឿ (TCW-665)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ: លោក អ៊ិច អារុណ, លោកស្រី ស្ន សុធាវី ,
ផ្សេងៗ: កញ្ញា Pauline RODOT

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ:		
ថ្ងៃទី ០៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣	ចាប់ផ្តើមម៉ោង: ០៨.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង: ១៥.២០
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង: ១០.០០	បញ្ចប់ម៉ោង: ១០.២៥
សម្រាក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង: ១១.៤៥	បញ្ចប់ម៉ោង: ១៣.០៥
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង: ១៤.៣០	បញ្ចប់ម៉ោង: ១៤.៥០
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ:		០៤ ម៉ោង និង ៤០ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការបន្តតាំងសំណួរទៅសាក្សី Sydney SCHANBERG (TCW-624)	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៨.៣៥	០៩.១៩
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.១៩	១១.៤២
បញ្ហារអាក់រអួលផ្នែកប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត		១០.៥០	១០.៥០
		១០.៥៧	១១.០៣
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី សុខ រឿ (TCW-665)	អង្គជំនុំជម្រះ	១៣.០៣	១៣.០៧
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	១៣.០៧	១៣.៤៧
	អង្គជំនុំជម្រះ	១៣.៤៧	១៤.០១
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៤.០១	១៥.០៣
	មេធាវីនាំមុខ	១៥.០៣	១៥.១៩

**សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត:**

**ការលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ**

ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនដែលនៅពីក្រោមសាលសវនាការនេះតាមវិធាន

៨១.៥ និងផ្អែកតាមសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះលើបញ្ហាសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការចូលរួមសវនាការ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ (ឯកសារ E256/5) ។

**ការបន្តតាំងសំណួរទៅសាក្សី Sydney SCHANBERG (TCW-624) (តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ពីសហរដ្ឋអាមេរិច)**

មេធាវីការពារក្តី នួន ជា និង ខៀវ សំផន បានបន្តតាំងសំណួរ និងបញ្ចប់ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី Sydney SCHANBERG (TCW-624) ។

**ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី សុខ រឿ (TCW-665)**

អង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួន ព្រមទាំងបានប្រាប់សិទ្ធិនឹងករណីកិច្ចទៅសាក្សី បន្ទាប់មកមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា និងមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បានតាំងសំណួរ និងបញ្ចប់ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី សុខ រឿ ។

**កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃកស្មតាង**

No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
N/A	E236/1/4/3.1	00898209-00898330	Booked by Sydney SCHANBERG entitled: "Cambodia Diary 1975 – A journalist's day-by-day notes on the fall of Cambodia to the Khmer Rouge"	P		00898269 , 00898280 , 00898285 , 00898213 , 00898283 , 00898213 , 00898212 , 00898249 , 00898215 , 00898226 , 00898227 , 00898299	

N/A	E1/17 9.1	00900101- 00900185 00901700- 00901814 00901578- 00901699	ប្រតិចារឹកសវនាការលើអង្គសេចក្តីនៃ សំណុំរឿង ០០២ - ថ្ងៃទី ១០ ខែ មេសា ឆ្នាំ២០១៣ Transcript of hearing on the substance in Case 002 – 10 April 2013 Transcript of hearing on the substance in Case 002 – 10 April 2013	P			
E3/9	D222 /1.15	00755579- 00755583 00396177- 00396757 00639445- 00640068	[Partial T.] សៀវភៅនិពន្ធដោយ Philip Short មានចំណងជើងថា៖ "ប៉ូល ពត ប្រវត្តិនៃសុបន្តិអាក្រក់មួយ" Book by Philip Short entitled "Pol Pot, The History of a Nightmare" Livre écrit par Philip Short intitulé "Pol Pot, Anatomie d'un cauchemar"	P		00396416	00639734- 735
N/A	E131/ 1/13. 4	00775762- 00775768 00773772- 00773772 00789695- 00789698	ឧបសម្ព័ន្ធ ៤៖ The New York Times “ឱកាសខួបនៅកម្ពុជាមានតែទុក្ខវេទនា ” ថ្ងៃទី១៩ កក្កដា ១៩៧៥ Annex 4: The New York Times "A Cambodian Anniversary Marked only by misery" dated 19/03/1975 Annexe 4: The New York Times "Au Cambodge, un anniversaire sous le seul signe de l'abatement"	P	00772772	00775767	00789697
E3/71	D200 /2	00284288- 00284310 00288619- 00288637 00353135- 00353158	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី SĒNG Mon សែង ម៉ុន Written Record of interview of SĒNG Mon សែង ម៉ុន Procès verbal d'audition de témoin SĒNG Mon សែង ម៉ុន	P		00288623 , 00288622 , 00288626	

**ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖**

- បង្គាប់ឱ្យអង្គការគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ ជូនសាក្សី សុខ រឿ ត្រឡប់ទៅគេហដ្ឋានរបស់គាត់វិញ។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន ត្រឡប់មកបន្ទប់សវនាការវិញ និង នួន ជា មកកាន់បន្ទប់ឃុំខ្លួននៅពីខាងក្រោមសាលសវនាការនៅថ្ងៃទី ១០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣។

2W-


**ដីកាសម្រាប់ការលើកវិវាទកាលសវនាការ**

សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃ ចន្ទ ទី ១០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣ វេលាម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក។ អង្គជំនុំជម្រះនឹង  
ស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី TCW-742 និង TCW-673។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣

ក្រឡាបញ្ជី

ក្រឡាបញ្ជី



ស៊ែរ គុលតុខ្មែរ  
Faiza ZOUAKRI